

UNITED NATIONS



NATIONS

RECEIVED

DEC 23 1954

UNIES

DOC. INDEX UNI

*cu*

**STATEMENT of  
TREATIES and INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or  
filed and recorded  
with the Secretariat during  
October 1954



**RELEVÉ des  
TRAITÉS et ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou  
classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat  
pendant le mois de octobre 1954

NEW YORK

## TABLE OF CONTENTS

		Page
<b>PART I</b>	<b>Treaties and international agreements registered: Nos. 2679 to 2708 . . . . .</b>	3
<b>PART II</b>	<b>Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 519 and 520 . . . . .</b>	9
<b>ANNEX A</b>	<b>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered . . . . .</b>	10
<b>ANNEX C</b>	<b>Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc. con- cerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations . . . . .</b>	19
 <b>Note:</b> This statement is issued monthly by the Legal Department of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulation to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly Resolution 97(I).		

## TABLE DES MATIERES

		Page
<b>PARTIE I</b>	<b>Traités et accords internationaux enregistrés: Nos. 2679 à 2708 . . . . .</b>	3
<b>PARTIE II</b>	<b>Traités et accords internationaux classés et inscrits au répé- toire: Nos. 519 et 520 . . . . .</b>	9
<b>ANNEXE A</b>	<b>Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés . . . . .</b>	10
<b>ANNEXE C</b>	<b>Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés par le Secrétariat de la Société des Nations . . . . .</b>	19
 <b>Note:</b> Le présent relevé est publié mensuellement par le Département juridique du Secrétariat en application de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la Résolution 97(I) de l'Assemblée générale.		

Treaties and international agreements  
registered during the month of October 1954  
Nos. 2679 to 2708

Traités et accords internationaux enregistrés  
pendant le mois d'octobre 1954  
Nos 2679 à 2708

No. 2679 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND AND BELGIUM:

Agreement (with annexes) for the discharge by deliveries of defence equipment of a debt owed to the Government of the Kingdom of Belgium by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Signed at Paris, on 30 June 1952; and

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Paris, 8 January 1953.

Came into force on 30 July 1954, by the exchange of the instruments of ratification at Paris, in accordance with article VII.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 5 October 1954.

No. 2680 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND AND FEDERAL RE-  
PUBLIC OF GERMANY:

Agreement (with exchange of letters) for repayment and offset. Signed at Paris, on 10 July 1954.

Came into force on 10 July 1954, as from the date of signature, in accordance with article X.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 5 October 1954.

No. 2681 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND AND HUNGARY:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the settlement of certain financial matters. London, 19 August 1954.

Came into force on 19 August 1954, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 5 October 1954.

No. 2682 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND AND NETHERLANDS:

Agreement (with exchange of letters) for repayment and offset. Signed at Paris, on 9 July 1954.

Came into force on 9 July 1954, as from the date of signature, in accordance with article X.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 5 October 1954.

No. 2683 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND AND PORTUGAL:

Agreement (with exchange of notes) for repayment and amortization. Signed at Paris, on 10 July 1954.

Came into force on 10 July 1954, as from the date of signature, in accordance with article X.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 5 October 1954.

No 2679 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET  
D'IRLANDE DU NORD ET BELGIQUE:

Convention (avec annexes) en vue d'assurer par des livraisons de biens de défense le remboursement d'une dette due par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement du Royaume de Belgique. Signée à Paris, le 30 juin 1952; et

Echange de notes constituant un accord modifiant la Convention susmentionnée. Paris, 8 janvier 1953.

Entrée en vigueur le 30 juillet 1954 par l'échange des instruments de ratification à Paris, conformément à l'article VII.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 5 octobre 1954.

No 2680 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET  
D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE FE-  
DERALE D'ALLEMAGNE:

Accord de remboursement et de compensation (avec échange de lettres). Signé à Paris, le 10 juillet 1954.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 10 juillet 1954, conformément à l'article X.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 5 octobre 1954.

No 2681 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET  
D'IRLANDE DU NORD ET HONGRIE:

Echange de notes constituant un accord relatif au règlement de certaines questions financières. Londres, 19 août 1954.

Entré en vigueur par l'échange des dites notes, le 19 août 1954.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 5 octobre 1954.

No 2682 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET  
D'IRLANDE DU NORD ET PAYS-BAS:

Accord de remboursement et de compensation (avec échange de lettres). Signé à Paris, le 9 juillet 1954.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 9 juillet 1954, conformément à l'article X.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 5 octobre 1954.

No 2683 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET  
D'IRLANDE DU NORD ET PORTUGAL:

Accord de remboursement et d'amortissement (avec échange de notes). Signé à Paris, le 10 juillet 1954.

Entré en vigueur à la date de sa signature, le 10 juillet 1954, conformément à l'article X.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 5 octobre 1954.

**No. 2684 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SWEDEN:**

Agreement (with exchange of letters) for repayment and amortization. Signed at Paris, on 28 July 1954.

Came into force on 28 July 1954, as from the date of signature, in accordance with article XIV.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 5 October 1954.

**No. 2685 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SWITZERLAND:**

Agreement (with exchange of notes) for repayment and consolidation. Signed at London, on 16 July 1954.

Came into force on 16 July 1954, in accordance with article IX.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 5 October 1954.

**No. 2686 UNITED STATES OF AMERICA AND BOLIVIA:**

Exchange of notes constituting an agreement relating to a cooperative program of agriculture. La Paz, 13 and 18 June 1952.

Came into force on 27 June 1952, in accordance with the terms of the said notes. This agreement supersedes the memorandum of understanding of 6 April 1943, as modified, relating to an agricultural experiment station.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 6 October 1954.

**No. 2687 UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:**

Military Assistance Agreement. Signed at Rio de Janeiro, on 15 March 1952.

Came into force on 19 May 1953, by notice given to the Government of the United States of America of the ratification thereof by the Government of Brazil, in accordance with article XH.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 6 October 1954.

**No. 2688 UNITED STATES OF AMERICA AND CHILE:**

Technical agreement for a cooperative program of technical assistance to medium and small industry. Signed at Santiago, on 30 June 1952.

Came into force on 30 June 1952, as from the date of signature, in accordance with article XIX.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 6 October 1954.

**No. 2689 UNITED STATES OF AMERICA AND DOMINICAN REPUBLIC:**

Military Assistance Agreement. Signed at Washington, on 6 March 1953.

Came into force on 10 June 1953, by notice given to the Government of the United States of America of the ratification thereof by the Government of

**No 2684 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SUEDE:**

Accord de remboursement et d'amortissement (avec échange de lettres). Signé à Paris, le 28 juillet 1954.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 28 juillet 1954, conformément à l'article XIV.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 5 octobre 1954.

**No 2685 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SUISSE:**

Accord de remboursement et de consolidation (avec échange de notes). Signé à Londres, le 16 juillet 1954.

Entré en vigueur le 16 juillet 1954, conformément à l'article IX.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 5 octobre 1954.

**No 2686 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BOLIVIE:**

Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération agricole. La Paz, 13 et 18 juin 1952.

Entré en vigueur le 27 juin 1952, conformément aux dispositions desdites notes. Cet accord remplace le Mémoire d'accord du 6 avril 1943, sous sa forme modifiée, relatif à une station expérimentale agricole.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 octobre 1954.

**No 2687 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL:**

Accord d'assistance militaire. Signé à Rio-de-Janeiro, le 15 mars 1952.

Entré en vigueur le 19 mai 1953, en vertu de la notification de ratification adressée au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique par le Gouvernement du Brésil, conformément à l'article XII.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 octobre 1954.

**No 2688 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHILI:**

Accord technique relatif à un programme de coopération en matière d'assistance technique à la moyenne et petite industrie. Signé à Santiago, le 30 juin 1952.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 30 juin 1952, conformément à l'article XIX.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 octobre 1954.

**No 2689 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE:**

Accord d'assistance militaire. Signé à Washington, le 6 mars 1953.

Entré en vigueur le 10 juin 1953, en vertu de la notification de ratification adressée au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique par le Gou-

the Dominican Republic, in accordance with article XI.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 6 October 1954.

**No. 2690 UNITED STATES OF AMERICA AND VENEZUELA:**

Agreement relating to a United States Air Force Mission to Venezuela. Signed at Washington, on 16 January 1953.

Came into force on 16 January 1953, by signature.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 6 October 1954.

**No. 2691 BELGIUM, CANADA, DENMARK, FRANCE, ETC.:**

Agreement (with Declaration) on the Status of the North Atlantic Treaty Organization, National Representatives and International Staff. Signed at Ottawa, on 20 September 1951;

Extract from the Summary Record of a meeting of the North Atlantic Council Deputies held on 12 December 1951, correcting certain errors in the French text of the above-mentioned Agreement. Signed on 12 December 1951;

Agreed Minute modifying the above-mentioned Agreement. Signed on 4 April 1952.

In accordance with article 26, the Agreement came into force on 18 May 1954, the date of deposit with the Government of the United States of America of the sixth instrument of ratification, with respect to the following States, on behalf of which the instruments of ratification were deposited on the dates indicated:

Denmark	7 May	1952
Netherlands	14 July	1952
(including the Declaration)		
Norway	24 February	1953
Iceland	11 May	1953
United States of America	24 July	1953
(including the Extract)		
Turkey	18 May	1954
(including the Agreed Minute)		

It subsequently came into force in respect of the following States on the dates of deposit of their respective instruments of ratification:

Luxembourg	23 July	1954
(including the Declaration)		
Canada	1 September	1954

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 6 October 1954.

**No. 2692 SWEDEN AND CZECHOSLOVAKIA:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning the validity of previously concluded agreements. Prague, 23 October 1945, and 22 October 1946.

Came into force on 22 October 1946, by the exchange of the said notes.

Official texts: French and Czech.

Registered by Sweden on 11 October 1954.

vernement de la République Dominicaine, conformément à l'article XI.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 octobre 1954.

**No 2690 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET VENEZUELA:**

Accord relatif à l'envoi d'une mission de l'aviation militaire des Etats-Unis au Venezuela. Signé à Washington, le 16 janvier 1953.

Entré en vigueur par signature, le 16 janvier 1953.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 octobre 1954.

**No 2691 BELGIQUE, CANADA, DANEMARK, FRANCE, etc.:**

Convention (avec Déclaration) sur le statut de l'organisation du Traité de l'Atlantique-Nord, des représentants nationaux et du personnel international. Signée à Ottawa, le 20 septembre 1951;

Extrait du procès-verbal d'une réunion des Suppléants du Conseil de l'Atlantique-Nord, tenue le 12 décembre 1951, rectifiant certaines erreurs dans le texte français de la Convention susmentionnée. Signé le 12 décembre 1951;

Résolution modifiant la Convention susmentionnée. Signée le 4 avril 1952.

Conformément à l'article 26, la Convention est entrée en vigueur le 18 mai 1954, date du dépôt du sixième instrument de ratification auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, à l'égard des Etats ci-après, au nom desquels les instruments de ratification ont été déposés aux dates indiquées ci-dessous:

Danemark	7 mai	1952
Pays-Bas	14 juillet	1952
(y compris la Déclaration)		
Norvège	24 février	1953
Islande	11 mai	1953
Etats-Unis d'Amérique	24 juillet	1953
(y compris l'Extrait du procès-verbal)		
Turquie	18 mai	1954
(y compris la Résolution)		

Par la suite, la Convention est entrée en vigueur à l'égard des Etats ci-après, aux dates de dépôt de leurs instruments de ratification respectifs:

Luxembourg	23 juillet	1954
(y compris la Déclaration)		

Canada	1er septembre	1954
--------	---------------	------

Textes officiels anglais et français.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 6 octobre 1954.

**No 2692 SUEDE ET TCHECOSLOVAQUIE:**

Echange de notes constituant un accord concernant la validité des accords conclus antérieurement. Prague, 23 octobre 1945 et 22 octobre 1946.

Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 22 octobre 1946.

Textes officiels français et tchèque.

Enregistré par la Suède le 11 octobre 1954.

**No. 2693 SWEDEN AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:**

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning reciprocal obligation to receive certain persons expelled from the other country. Bonn, 31 May 1954.

Came into force on 1 June 1954, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: German.

Registered by Sweden on 11 October 1954.

**No. 2694 DENMARK AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:**

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning deportation of persons from Denmark to the Federal Republic of Germany and from the Federal Republic to Denmark. Bonn, 31 May 1954.

Came into force on 1 June 1954, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: German.

Registered by Denmark on 11 October 1954.

**No. 2695 BRAZIL AND PORTUGAL:**

Agreement (with annex and Protocol of Signature) relating to air transport. Signed at Lisbon, on 10 December 1946.

Came into force on 7 July 1954, in accordance with article 13.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the annex to the above-mentioned agreement. Lisbon, 19 July 1954.

Came into force on 19 July 1954, by the exchange of the said notes.

Official text: Portuguese.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 18 October 1954.

**No. 2696 PHILIPPINES AND BURMA:**

Exchange of notes constituting a temporary air arrangement. Manila, 14 February and 15 August 1952.

Came into force on 15 August 1952, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 18 October 1954.

**No. 2697 NETHERLANDS AND REPUBLIC OF KOREA:**

Exchange of notes (with annexed Regulations) constituting a provisional air transport agreement. Seoul, 25 September and 28 October 1953 and Pusan, 26 October 1953.

Came into force on 1 November 1953, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 18 October 1954.

**No. 2698 THAILAND AND LAOS:**

Exchange of notes constituting an agreement relating to the establishment of air services between Thailand and the Kingdom of Laos. Bangkok, 7 July 1954.

**No 2693 SUEDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:**

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord portant obligation réciproque de recevoir certaines personnes expulsées de l'autre pays. Bonn, 31 mai 1954.

Entré en vigueur le 1er juin 1954, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel allemand.

Enregistré par la Suède le 11 octobre 1954.

**No 2694 DANEMARK ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:**

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord concernant les personnes expulsées du Danemark et envoyées dans la République fédérale d'Allemagne et les personnes expulsées de la République fédérale d'Allemagne et envoyées au Danemark. Bonn, 31 mai 1954.

Entré en vigueur le 1er juin 1954, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel allemand.

Enregistré par le Danemark le 11 octobre 1954.

**No 2695 BRESIL ET PORTUGAL:**

Accord (avec annexe et Protocole de signature) relatif aux transports aériens. Signé à Lisbonne, le 10 décembre 1946.

Entré en vigueur le 7 juillet 1954, conformément à l'article 13.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe de l'Accord susmentionné. Lisbonne, 19 juillet 1954.

Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 19 juillet 1954.

Texte officiel portugais.

Enregistrés par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 18 octobre 1954.

**No 2696 PHILIPPINES ET BIRMANIE:**

Echange de notes constituant un accord aérien provisoire. Manille, 14 février et 15 août 1952.

Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 15 août 1952.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 18 octobre 1954.

**No 2697 PAYS-BAS ET REPUBLIQUE DE COREE:**

Echange de notes (avec Règlements en annexe) constituant un accord provisoire relatif aux transports aériens. Séoul, 25 septembre et 28 octobre 1953 et Pusan, 26 octobre 1953.

Entré en vigueur le 1er novembre 1953, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 18 octobre 1954.

**No 2698 THAILANDE ET LAOS:**

Echange de notes constituant un accord relatif à l'établissement de la liaison aérienne entre la Thaïlande et le Royaume du Laos. Bangkok, 7 juillet 1954.

Came into force on 7 July 1954 by the exchange of the said notes.

Official text: French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 18 October 1954.

**No. 2699 PHILIPPINES AND SWEDEN:**

Exchange of notes constituting a temporary air arrangement. Manila, 18 and 20 August 1954.

Came into force on 20 August 1954, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 18 October 1954.

**No. 2700 BELGIUM AND UNITED STATES OF AMERICA:**

Agreement (with exchange of notes) relating to offshore procurement. Signed at Brussels, on 2 September 1953.

Came into force on 22 July 1954, by notice given to the Government of the United States of America of the ratification thereof by the Government of Belgium, in accordance with article 16. Is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official texts: English and French.

Registered by Belgium on 19 October 1954.

**No. 2701 BELGIUM, DENMARK, FRANCE, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, ETC.:**

Convention (with Financial Protocol and annex) for the establishment of a European Organisation for Nuclear Research. Signed at Paris, on 1 July 1953.

Came into force on 29 September 1954, in accordance with article XVIII in respect of the following States, on behalf of which the instruments of ratification were deposited on the dates indicated:

Switzerland	12 February	1954
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	30 December	1953
Denmark	5 April	1954
Netherlands	15 June	1954
Greece	7 July	1954
Sweden	15 July	1954
Belgium	19 July	1954
France	29 September	1954
Federal Republic of Germany	29 September	1954

It subsequently came into force in respect of Norway on 4 October 1954, the date of deposit of the instrument of ratification.

Official texts: English and French.

Registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 23 October 1954.

**No. 2702 UNITED STATES OF AMERICA AND INDIA:**

Exchange of notes constituting an agreement relating to flights of military aircraft. New Delhi, 2 and 4 July 1949.

Came into force on 5 July 1949, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 October 1954.

Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 7 juillet 1954.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 18 octobre 1954.

**No 2699 PHILIPPINES ET SUEDE:**

Echange de notes constituant un accord aérien provisoire. Manille, 18 et 20 août 1954.

Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 20 août 1954.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale, le 18 octobre 1954.

**No 2700 BELGIQUE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:**

Accord (avec échange de notes) relatif aux achats dits "offshore". Signé à Bruxelles, le 2 septembre 1953.

Entré en vigueur le 22 juillet 1954, en vertu de la notification de ratification adressée au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique par le Gouvernement belge, conformément à l'article 16. L'accord n'est pas applicable aux Territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi. Textes officiels anglais et français.

Enregistré par la Belgique le 19 octobre 1954.

**No 2701 BELGIQUE, DANEMARK, FRANCE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, etc.:**

Convention (avec Protocole financier et annexe) pour l'établissement d'une Organisation européenne pour la recherche nucléaire. Signé à Paris, le 1er juillet 1953.

Entrée en vigueur le 29 septembre 1954, conformément à l'article XVIII, à l'égard des Etats ci-après au nom desquels les instruments de ratification ont été déposés aux dates indiquées ci-dessous:

Suisse	12 février	1954
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	30 décembre	1953
Danemark	5 avril	1954
Pays-Bas	15 juin	1954
Grèce	7 juillet	1954
Suède	15 juillet	1954
Belgique	19 juillet	1954
France	29 septembre	1954
République fédérale d'Allemagne	29 septembre	1954

Par la suite, l'accord est entré en vigueur à l'égard de la Norvège le 4 octobre 1954, date du dépôt de l'instrument de ratification.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 23 octobre 1954.

**No 2702 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDE:**

Echange de notes constituant un accord relatif aux vols des aéronefs militaires. New-Delhi, 2 et 4 juillet 1949.

Entré en vigueur le 5 juillet 1949, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 octobre 1954.

**No. 2703 UNITED STATES OF AMERICA AND IRAN:**  
Exchange of notes constituting an agreement relating to technical cooperation. Tehran, 19 and 20 January 1952.

Came into force on 20 January 1952 by the exchange of the said notes.  
Official texts: English and Persian.  
Registered by the United States of America on 26 October 1954.

**No. 2704 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:**  
Exchange of notes constituting an agreement relating to the use by civil aircraft of certain air bases in Newfoundland. Ottawa, 4 June 1949.

Came into force on 4 June 1949, by the exchange of the said notes.  
Official text: English.  
Registered by the United States of America on 30 October 1954.

**No. 2705 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:**  
Convention for the extension of port privileges to halibut fishing vessels on the Pacific coasts of the United States of America and Canada. Signed at Ottawa, on 24 March 1950.

Came into force on 13 July 1950, by the exchange of the instruments of ratification at Ottawa, in accordance with article IV.  
Official text: English.  
Registered by the United States of America on 30 October 1954.

**No. 2706 UNITED STATES OF AMERICA AND SAUDI ARABIA:**

Agreement for the technical cooperation program in education. Signed at Jidda, on 25 January 1953.

Came into force on 25 January 1953, as from the date of signature, in accordance with article V.  
Official texts: English and Arabic.  
Registered by the United States of America on 30 October 1954.

**No. 2707 BELGIUM AND UNION OF SOUTH AFRICA:**  
Agreement relating to air services between their respective territories. Signed at Brussels, on 13 September 1954.

Came into force on 1 October 1954, in accordance with article 13. Is applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.  
Official texts: English and French.  
Registered by Belgium on 30 October 1954.

**No. 2708 BELGIUM AND UNION OF SOUTH AFRICA:**  
Cultural Agreement. Signed at Cape Town, on 1 June 1954.

Came into force on 15 October 1954, by the exchange of the instruments of ratification at Brussels, in accordance with article 7. Is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.  
Official texts: Dutch, French, English and Afrikaans.  
Registered by Belgium on 30 October 1954.

**No 2703 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRAN:**  
Echange de notes constituant un accord relatif à la coopération technique. Téhéran, 19 et 20 janvier 1952.

Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 20 janvier 1952.  
Textes officiels anglais et persan.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 octobre 1954.

**No 2704 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:**  
Echange de notes constituant un accord relatif à l'utilisation par les aéronefs civils de certaines bases aériennes situées à Terre-Neuve. Ottawa, 4 juin 1949.

Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 4 juin 1949.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 octobre 1954.

**No 2705 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:**  
Convention concernant l'octroi de privilèges d'escale aux navires de pêche au flétan dans les ports des côtes du Pacifique des Etats-Unis d'Amérique et du Canada. Signée à Ottawa le 24 mars 1950.

Entrée en vigueur par l'échange des instruments de ratification à Ottawa, le 13 juillet 1950, conformément à l'article IV.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 octobre 1954.

**No 2706 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARABIE SAOUDITE:**

Accord relatif à un programme de coopération technique en matière d'enseignement. Signé à Djeddah, le 25 janvier 1953.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 25 janvier 1953, conformément à l'article V.  
Textes officiels anglais et arabe.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 octobre 1954.

**No 2707 BELGIQUE ET UNION SUD-AFRICAINE:**  
Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs. Signé à Bruxelles, le 13 septembre 1954.

Entré en vigueur le 1er octobre 1954, conformément à l'article 13. L'accord est applicable aux Territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.  
Textes officiels anglais et français.  
Enregistré par la Belgique le 30 octobre 1954.

**No 2708 BELGIQUE ET UNION SUD-AFRICAINE:**  
Accord culturel. Signé au Cap Town, le 1er juin 1954.

Entré en vigueur le 15 octobre 1954, par l'échange des instruments de ratification à Bruxelles, conformément à l'article 7. L'accord n'est pas applicable aux Territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.  
Textes officiels: néerlandais, français, anglais et afrikaans.  
Enregistré par la Belgique le 30 octobre 1954.



## PART II

Treaties and international agreements  
filed and recorded during the month of October 1954  
Nos. 519 and 520

No. 519 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:  
Exchange of notes (with enclosure) constituting an  
agreement relating to flights of military air-  
craft. Ottawa, 13 February 1945.

Came into force on 13 February 1945, by the  
exchange of the said notes.  
Official text: English.

△ Filed and recorded at the request of the United  
States of America on 30 October 1954.

No. 520 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR  
ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE  
ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS,  
UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIEN-  
TIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, IN-  
TERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZA-  
TION, AND LAOS:

Agreement concerning technical assistance. Signed  
at Vientiane and New York on 1 and 18 June 1954.

Came into force on 18 June 1954, upon signature,  
in accordance with article VI(1).

Official text: French.

Filed and recorded by the Secretariat on 30  
October 1954.

## PARTIE H

Traités et accords internationaux classés et ins-  
crits au répertoire pendant le mois d'octobre 1954  
Nos 519 et 520

No 519 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:  
Echange de notes (avec pièce jointe) constituant un  
accord relatif aux vols des aéronefs militaires.  
Ottawa, 13 février 1945.

Entré en vigueur par l'échange des dites notes,  
le 13 février 1945.  
Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande  
des Etats-Unis d'Amérique le 30 octobre 1954.

No 520 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGA-  
NISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL,  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR  
L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, OR-  
GANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'E-  
DUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE,  
L'ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE  
INTERNATIONALE, D'UNE PART, ET LAOS,  
D'AUTRE PART:

Accord relatif à l'assistance technique. Signé à  
Vientiane et à New-York, les 1er et 18 juin 1954.

Entré en vigueur dès sa signature, le 18 juin  
1954, conformément à l'article VI(1).

Texte officiel français.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat,  
le 30 octobre 1954.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered

No. 2545 Convention relating to the status of Refugees.  
Done at Geneva, on 28 July 1951.

Ratifications:

Instruments deposited on:

1 October 1954

Israel (with declarations and reservations; to take effect on 30 December 1954)

26 October 1954

Sweden (with declaration and reservations; to take effect on 24 January 1955).

No. 2576 International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1948. Approved by the International Conference on Safety of Life at Sea, on 10 June 1948.

Acceptances:

Notifications received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

15 December 1953 Bulgaria

28 December 1953 Venezuela

29 December 1953 Israel

30 December 1953 Liberia

22 January 1954 Federal Republic of Germany

4 February 1954 Panama

26 May 1954 Haiti

Certified statement relating to the above-mentioned acceptances was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 October 1954.

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Application to the World Meteorological Organization:

Notification received on:

4 October 1954

Guatemala.

No. 688 Protocol, signed at Paris on 19 November 1948, bringing under international control drugs outside the scope of the Convention of 13 July 1931 for limiting the manufacture and regulating the distribution of narcotic drugs, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

Extension of the application of the Protocol to:  
The Territory of South West Africa

Notification received on:

5 October 1954

Union of South Africa (to take effect on 4 November 1954)

Ratifications, adhésions, prorogations, etc...  
concernant les traités et accords internationaux enregistrés

No 2445 Convention relative au statut des réfugiés.  
Conclue à Genève, le 28 juillet 1951.

Ratifications:

Instruments déposés le:

1er octobre 1954

Israël (avec déclarations et réserves; pour prendre effet le 30 décembre 1954).

26 octobre 1954

Suède (avec déclaration et réserves; pour prendre effet le 24 janvier 1955).

No 2576 Règles internationales pour prévenir les abordages en mer, 1948. Approuvées par la Conférence internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, le 10 juin 1948.

Acceptations:

Notifications reçues par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:

15 décembre 1953 Bulgarie

28 décembre 1953 Venezuela

29 décembre 1953 Israël

30 décembre 1953 Libéria

22 janvier 1954 République fédérale d'Allemagne

4 février 1954 Panama

26 mai 1954 Haiti

La déclaration certifiée relative aux acceptations susmentionnées a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er octobre 1954.

No 521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.

Application à l'Organisation météorologique mondiale:

Notification reçue le:

4 octobre 1954

Guatemala.

No 688 Protocole, signé à Paris le 19 novembre 1948, plaçant sous contrôle international certaines drogues non visées par la Convention du 13 juillet 1931 pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, amendée par le Protocole signé à Lake Success (New-York) le 11 décembre 1946.

Extension de l'application du Protocole:

Le Territoire du Sud-Ouest Africain

Notification reçue le:

5 octobre 1954

Union Sud-Africaine (pour prendre effet novembre 1954)

No. 855 Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Peru. Signed at Lima, on 20 July 1948.

No 855 Accord de paiements entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Pérou. Signé à Lima, le 20 juillet 1948.

**Prolongation:**

By the agreement concluded by an exchange of notes dated at Lima on 9 July 1954, the above-mentioned agreement has been prolonged for a further period of twelve months, with effect from 1 August 1954.

Certified statement relating to the above-mentioned prolongation was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 5 October 1954.

- No. 904** Treaty between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Provisional Government of Burma regarding the recognition of Burmese independence and related matters. Signed at London, on 17 October 1947.

Exchange of notes constituting an agreement regarding outstanding financial questions arising out of article 6 of the above-mentioned Treaty. Rangoon, 1 and 19 February 1954.

Came into force on 19 February 1954, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 5 October 1954.

- No. 910** Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the use of funds made available in accordance with the terms of the Joint Statement regarding settlement for lend-lease, reciprocal aid, surplus war property and claims made by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 6 December 1945. Signed at London, on 22 September 1948.

Exchange of notes constituting an agreement regarding the provision of additional funds for the continued operation of the United States Educational Commission in the United Kingdom. London, 15 June 1954.

Came into force on 15 June 1954, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 5 October 1954.

- No. 1247** Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Greece regarding money and property situated in Greece and the United Kingdom which have been subjected to special measures in consequence of the enemy occupation of Greece. Signed at London, on 21 March 1946.

**Termination:**

By the agreement concluded by an exchange of notes dated at London, on 13 August 1954, the above-mentioned agreement was terminated with effect from 13 August 1954.

Certified statement relating to the above-mentioned termination was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 5 October 1954.

**Prorogation:**

En vertu de l'Accord conclu à Lima par échange de notes en date du 9 juillet 1954, l'Accord susmentionné a été prorogé pour une nouvelle période de douze mois, à partir du 1er août 1954. La déclaration certifiée relative à la prorogation susmentionnée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 5 octobre 1954.

- No 904** Traité entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement provisoire de la Birmanie relatif à la reconnaissance de l'indépendance de la Birmanie et à certaines questions connexes. Signé à Londres, le 17 octobre 1947.

Echange de notes constituant un accord relatif à certaines questions financières non réglées découlant de l'article 6 du Traité susmentionné. Rangoon 1er et 19 février 1954.

Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 19 février 1954.

Texte officiel anglais

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 5 octobre 1954.

- No 910** Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant l'utilisation des fonds fournis conformément à la déclaration commune relative au règlement du prêt-bail, de l'aide réciproque, des biens militaires en surplus et des créances, faite par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 6 décembre 1945. Signé à Londres, le 22 septembre 1948.

Echange de notes constituant un accord relatif à la fourniture de fonds supplémentaires en vue d'assurer le maintien en fonctions de la Commission des Etats-Unis au Royaume-Uni chargée des questions d'éducation. Londres, 15 juin 1954. Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 15 juin 1954.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 5 octobre 1954.

- No 1247** Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement grec concernant les avoirs en argent et autres biens situés en Grèce et dans le Royaume-Uni qui ont été soumis à des mesures spéciales en raison de l'occupation de la Grèce par l'ennemi. Signé à Londres, le 21 mars 1946.

**Dénonciation:**

En vertu de l'Accord conclu à Londres par échange de notes en date du 13 août 1954, l'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet à partir du 13 août 1954.

La Déclaration certifiée relative à la dénonciation de l'Accord susmentionné a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 5 octobre 1954.

- No. 1372 Agreement on trade and payments between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Paraguay. Signed at London, on 3 April 1950.
- Prolongation:**  
By the agreement concluded by an exchange of notes dated at Asunción on 10 and 30 June 1954, the above-mentioned Agreement has been prolonged for a further period of one year from 1 July 1954 to 30 June 1955, both dates inclusive, with the modification that the references in the agreement to the Banco del Paraguay are now to be understood as references to the Banco Central del Paraguay. The agreement came into force on 1 July 1954, in accordance with the terms of the said notes.  
Certified statement relating to the above-mentioned prolongation was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 5 October 1954.
- No. 1453 Monetary Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Portugal. Signed at Lisbon, on 20 July 1951.  
Exchange of notes constituting an agreement prolonging the above-mentioned agreement. Lisbon, 5 May and 30 June 1954.  
Came into force on 30 June 1954, by the exchange of the said notes.  
Official texts: English and Portuguese.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 5 October 1954.
- No. 2215 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Bolivia approving a Memorandum of Understanding of 6 April 1943 relating to the establishment and operation of an agricultural experiment station in Bolivia. La Paz, 30 December 1946 and 16 May 1947.  
Exchange of notes constituting an agreement modifying the Memorandum of Understanding of 6 April 1943. La Paz, 17 May and 4 June 1948.  
Came into force on 4 June 1948, by the exchange of the said notes.  
Agreement modifying the Memorandum of Understanding of 6 April 1943. Signed at La Paz, on 16 June 1952.  
Came into force on 16 June 1952 by signature.  
Official texts: English and Spanish.  
Registered by the United States of America on 6 October 1954.
- No. 2053 International Convention for the Northwest Atlantic Fisheries. Done at Washington, on 8 February 1949.  
Minimum Mesh Regulation for Haddock Fishery in sub-area 5 of the area covered by the above-mentioned Convention. Proposed by the International Commission for the Northwest Atlantic Fisheries and transmitted to the Government of the United States of America on 15 July 1952. Became effective on 13 June 1953, with respect to all parties to the Convention, in accordance with paragraph 8 of article VIII of the Convention.
- No 1372 Accord relatif aux échanges commerciaux et aux paiements entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Paraguay. Signé à Londres, le 3 avril 1950.
- Prorogation:**  
En vertu de l'Accord conclu à Assomption par l'échange de notes en date des 10 et 30 juin 1954, l'Accord susmentionné a été prorogé pour une nouvelle période d'un an, du 1er juillet 1954 inclus au 30 juin 1955 inclus, étant entendu que, chaque fois que, dans l'accord primitif, il est fait mention de la Banque du Paraguay, cette mention sera dorénavant interprétée comme désignant la "Banco Central del Paraguay". L'Accord est entré en vigueur le 1er juillet 1954, conformément aux dispositions desdites notes. La déclaration certifiée relative à la prorogation susmentionnée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le 5 octobre 1954.
- No 1453 Accord monétaire entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement portugais. Signé à Lisbonne, le 20 juillet 1951.  
Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Lisbonne, 5 mai et 30 juin 1954.  
Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 30 juin 1954.  
Textes officiels anglais et portugais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 5 octobre 1954.
- No 2215 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Bolivie portant approbation du Memorandum d'accord en date du 6 avril 1943 relatif à la création et au fonctionnement d'une station expérimentale agricole en Bolivie. La Paz, 30 décembre 1946 et 16 mai 1947.  
Echange de notes constituant un accord modifiant le Memorandum d'accord du 6 avril 1943. La Paz, 17 mai et 4 juin 1948.  
Entré en vigueur par l'échange desdites notes le 4 juin 1948.  
Accord modifiant le Memorandum d'accord du 6 avril 1943. Signé à La Paz, le 16 juin 1952.  
Entré en vigueur par signature, le 16 juin 1952.  
Textes officiels anglais et espagnol.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 octobre 1954.
- No 2053 Convention internationale relative aux pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest. Conclue à Washington, le 8 février 1949.  
Réglementation concernant la dimension minimum des mailles de filets pour la pêche à l'aiglefin dans la sous-zone 5 de la zone définie par la Convention susmentionnée. Proposée par la Commission internationale des pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest et transmise au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le 15 juillet 1952. Entré en vigueur le 13 juin 1953 à l'égard de toutes les parties à la Convention, conformément au paragraphe 8 de l'article VIII de la Convention.

Amendment to the above-mentioned Minimum Mesh Regulation. Proposed by the International Commission for the Northwest Atlantic Fisheries and transmitted to the Government of the United States of America on 11 June 1953.

Became effective on 1 January 1954, with respect to all parties to the Convention, in accordance with paragraph 8 of Article VIII of the Convention.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 15 October 1954.

Modification de la réglementation susmentionnée concernant la dimension minimum des mailles de filets. Proposée par la Commission internationale des pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest et transmise au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le 11 juin 1953.

Entrée en vigueur le 1er janvier 1954, à l'égard de toutes les parties à la Convention, conformément au paragraphe 8 de l'article VIII de la Convention.

Textes officiels anglais.

Enregistrées par les Etats-Unis d'Amérique le 15 octobre 1954.

No. 2624 Convention (No. 101) concerning Holidays with Pay in Agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its 35th session, Geneva, 26 June 1952.

Ratification:

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

30 September 1954

Norway (to take effect on 30 September 1955).

Certified statement relating to the ratification of the above-mentioned Convention was registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 15 October 1954.

No 2624 Convention (No.101) Concernant les congés payés dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, lors de sa 35ème session, à Genève, le 26 juin 1952.

Ratification:

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le:

30 septembre 1954

Norvège (pour prendre effet le 30 septembre 1955).

La déclaration certifiée relative à la ratification de la Convention susmentionnée a été enregistrée auprès du Secrétariat des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 15 octobre 1954.

No. 1320 Agreement between the Government of the Netherlands and the Government of Egypt for the establishment of scheduled air services between and beyond their respective territories. Signed at Cairo, on 8 December 1949.

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement modifying the annex to the above-mentioned agreement. Cairo, 21 June and 20 July 1954.

Came into force on 20 July 1954, by the exchange of the said notes.

Official text of the notes: French.

Official texts of the annex: English and Arabic.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 18 October 1954.

No 1320 Accord entre le Gouvernement des Pays-Bas et le Gouvernement de l'Egypte relatif à l'établissement de services aériens réguliers entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé au Caire, le 8 décembre 1949.

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord modifiant l'annexe de l'Accord susmentionné. Le Caire, 21 juin et 20 juillet 1954. Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 20 juillet 1954.

Textes officiels des notes: français.

Textes officiels de l'annexe: anglais et arabe.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 18 octobre 1954.

No. 1321 Agreement between the Government of Egypt and the Government of Norway for the establishment of scheduled air services between and beyond the territories of the two Governments. Signed at Cairo, on 11 March 1950.

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement modifying the annex to the above-mentioned Agreement. Cairo, 9 May and 4 June 1954.

Came into force on 4 June 1954, by the exchange of the said notes.

Official texts of the notes: English and French.

Official texts of the annex: English and Arabic.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 18 October 1954.

No 1321 Accord entre le Gouvernement de l'Egypte et le Gouvernement norvégien relatif à l'établissement de services aériens réguliers entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé au Caire, le 11 mars 1950.

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord modifiant l'annexe de l'Accord susmentionné. Le Caire, 9 mai et 4 juin 1954.

Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 4 juin 1954.

Textes officiels des notes: anglais et français.

Texte officiel de l'annexe: anglais et arabe.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 18 octobre 1954.

No. 1322 Agreement between the Government of Denmark and the Government of Egypt for the establishment of scheduled air services between and beyond their respective territories. Signed at Cairo, on 14 March 1950.

No 1322 Accord entre le Gouvernement du Danemark et le Gouvernement de l'Egypte relatif à l'établissement de services aériens réguliers entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé au Caire, le 14 mars 1950.

**Exchange of notes (with annex) constituting an agreement modifying the annex to the above-mentioned Agreement. Cairo, 8 May and 4 June 1954.**

**Came into force on 4 June 1954, by the exchange of the said notes.**

**Official texts of the notes: English and French.  
Official texts of the annex: English and Arabic.  
Registered by the International Civil Aviation Organization on 18 October 1954.**

**Echange de notes (avec annexe) constituant un accord modifiant l'annexe de l'Accord susmentionné. Le Caire, 8 mai et 4 juin 1954.**

**Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 4 juin 1954.**

**Textes officiels des notes: anglais et français.  
Textes officiels de l'annexe: anglais et arabe.  
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 18 octobre 1954.**

**No. 1327 Agreement between the Netherlands and Spain for the regulation of civil air lines. Signed at The Hague, on 20 June 1950.**

**Exchange of notes constituting an agreement modifying the annex to the above-mentioned agreement. Madrid, 10 June and 20 July 1953. Came into force on 20 July 1953, by the exchange of the said notes.**

**Exchange of notes constituting an agreement modifying the annex to the above-mentioned agreement. Madrid, 27 March 1954.**

**Came into force on 27 March 1954, by the exchange of the said notes.**

**Official texts: Spanish and Dutch.  
Registered by the International Civil Aviation Organization on 18 October 1954.**

**No 1327 Accord entre les Pays-Bas et l'Espagne relatif aux lignes aériennes civiles. Signé à la Haye, le 20 juin 1950.**

**Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe de l'Accord susmentionné. Madrid, 10 juin et 20 juillet 1953.**

**Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 20 juillet 1953.**

**Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe de l'Accord susmentionné. Madrid, 27 mars 1954.**

**Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 27 mars 1954.**

**Textes officiels: espagnol et néerlandais.  
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 18 octobre 1954.**

**No. 1466 Agreement between the Government of Egypt and the Government of Sweden for the establishment of scheduled air services between and beyond their respective territories. Signed at Cairo, on 12 December 1949.**

**Exchange of notes (with annex) constituting an agreement modifying the annex to the above-mentioned agreement. Cairo, 4 May and 4 June 1954.**

**Came into force on 4 June 1954, by the exchange of the said notes.**

**Official texts of the notes: English and French.  
Official texts of the annex: English and Arabic.  
Registered by the International Civil Aviation Organization on 18 October 1954.**

**No 1466 Accord entre le Gouvernement égyptien et le Gouvernement suédois relatif à l'établissement de services aériens réguliers entre les territoires des deux pays et au delà. Signé au Caire, le 12 décembre 1949.**

**Echange de notes (avec annexe) constituant un accord modifiant l'annexe de l'Accord susmentionné. Le Caire, 4 mai et 4 juin 1954.**

**Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 4 juin 1954.**

**Textes officiels des notes: anglais et français.  
Textes officiels de l'annexe: anglais et arabe.  
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 18 octobre 1954.**

**No. 2154 Exchange of notes constituting an agreement between Mexico and the Netherlands relating to air transport. Mexico, 13 October 1952.**

**Exchange of notes constituting an agreement modifying the annex to the above-mentioned agreement. Mexico, 17 and 24 April 1953.**

**Came into force on 24 April 1953, by the exchange of the said notes.**

**Official texts: Spanish and Dutch.  
Registered by the International Civil Aviation Organization on 18 October 1954.**

**No 2154 Echange de notes constituant un accord entre le Mexique et les Pays-Bas relatif aux transports aériens. Mexico, 13 octobre 1952.**

**Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe de l'Accord susmentionné. Mexique, 17 et 24 avril 1953.**

**Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 24 avril 1953.**

**Textes officiels: espagnol et néerlandais.  
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 18 octobre 1954.**

**No. 2163 International Convention for the Safety of Life at Sea, 1948. Signed at London, on 10 June 1948.**

**Acceptances:**

**Instruments deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:**

**19 August 1954**

**Federal Republic of Germany  
(equally valid for the land Berlin and to take effect on 19 November 1954)**

**No 2163 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1948. Signée à Londres, le 10 juin 1948.**

**Acceptations:**

**Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:**

**19 août 1954**

**République fédérale d'Allemagne  
(également valable pour le "land" de Berlin;  
pour prendre effet le 19 novembre 1954)**

26 August 1954

Cuba (to take effect on 26 November 1954)  
Certified statement relating to the above-mentioned acceptances was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 October 1954.

No. 2516 Agreement between the Government of Greece and the Government of Yugoslavia concerning air services, signed at Belgrade on 15 March 1951, as amended by the agreement of 26 and 31 March 1952.

Arrangement cancelling and superseding the annex to the above-mentioned Agreement. Signed at Athens, on 13 July 1954.

Came into force on 13 July 1954 by signature, in accordance with paragraph 3 of section III.

Official text: French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 18 October 1954.

No. 610 Convention (No. 27) concerning the marking of the weight on heavy packages transported by vessels. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twelfth session, Geneva, 21 June 1929, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Application to the Territory of the Belgian Congo and to the Trust Territory of Ruanda-Urundi: Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1954

Belgium

This declaration revokes the declaration made by the Government of Belgium at the time of ratification of the Convention, excluding the aforementioned territories from the application of this Convention.

Certified statement relating to the territorial application of the above-mentioned Convention was registered with the Secretariat of the United Nations on 21 October 1954 by the International Labour Organisation.

No. 2581 Instrument for the Amendment of the Constitution of the International Labour Organisation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-sixth session, Geneva, 25 June 1953.

Ratifications:

Instruments registered with the Director-General of the International Labour Office on:

7 October 1954

Byelorussian Soviet Socialist Republic

Ukrainian Soviet Socialist Republic

Union of Soviet Socialist Republics

16 October 1954

Hungary

Certified statements relating to the above-mentioned ratifications were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 21 and 28 October 1954.

26 août 1954

Cuba (pour prendre effet le 26 novembre 1954)  
La déclaration certifiée relative aux acceptations susmentionnées a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 octobre 1954.

No 2516 Accord entre le Gouvernement grec et le Gouvernement yougoslave relatif aux services aériens, signé à Belgrade, le 15 mars 1951, modifié par l'Accord des 26 et 31 mars 1952.

Arrangement annulant et remplaçant les annexes à l'Accord susmentionné. Signé à Athènes, le 13 juillet 1954.

Entré en vigueur par signature, le 13 juillet 1954, conformément au paragraphe 3 de l'Article III.

Texte officiel: français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 18 octobre 1954.

No 610 Convention (No 27) concernant l'indication du poids sur les gros colis transportés par bateau. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail lors de sa Douzième Session à Genève, le 21 juin 1929, telle qu'elle a été modifiée par la Convention de 1946 portant révision des Actes finals.

Application au territoire du Congo belge et au Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi.

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail:

le 8 octobre 1954

Belgique

Cette déclaration annule la déclaration faite par le Gouvernement belge au moment de la ratification de la Convention, excluant les territoires susmentionnés du champ d'application de ladite Convention.

La déclaration certifiée relative à l'application territoriale de la Convention susmentionnée a été enregistrée auprès du Secrétariat des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail, le 21 octobre 1954.

No 2581 Instrument d'amendement à la Constitution de l'Organisation internationale du Travail. Adopté par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail lors de sa Trente-Sixième Session, à Genève, le 25 juin 1953.

Ratifications:

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation internationale du Travail:

7 octobre 1954

République socialiste soviétique de Biélorussie.

République socialiste soviétique d'Ukraine

Union des Républiques socialistes soviétiques

16 octobre 1954

Hongrie

Les déclarations certifiées relatives aux ratifications susmentionnées ont été enregistrées auprès du Secrétariat des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail, les 21 et 28 octobre 1954.

No. 2678 Agreement between the parties to the North Atlantic Treaty regarding the status of their forces. Signed at London, on 19 June 1951.

Protocol (with Declaration) on the Status of International Military Headquarters set up pursuant to the North Atlantic Treaty. Signed at Paris, on 28 August 1952.

In accordance with paragraph 1 of article 16, the Protocol came into force on 10 April 1954, thirty days after the deposit of the fourth instrument of ratification in respect of the following states, on behalf of which the instruments of ratification were deposited on the dates indicated:

Belgium (including the Declaration)	11 March	1954
Iceland	11 May	1953
Norway	24 February	1953
United States of America	24 July	1953

It subsequently came into force in respect of the states listed below, thirty days after the deposit of their respective instruments of ratification, as follows:

	<u>Date of deposit of the instrument</u>	<u>Date of entry into force</u>
Turkey	18 May 1954	17 June 1954
Netherlands (including the Declaration)	22 June 1954	22 July 1954
Luxembourg (including the Declaration)	23 July 1954	22 August 1954
Greece	26 July 1954	25 August 1954

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 23 October 1954.

No. 314 Economic Cooperation Agreement between the United States of America and Italy. Signed at Rome on 28 June 1948, and amended by subsequent exchanges of notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Rome, 13 January 1953.

Came into force on 13 January 1953, by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Italian.

Registered by the United States of America on 26 October 1954.

No. 884 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Mexican States relating to air force liaison officers. Signed at Washington, on 5 July 1949.

Prolongation:

By an exchange of notes dated at Washington on 4 September and 19 October 1951 the above-mentioned Agreement was prolonged for a further period of two years from 5 July 1951.

Certified statement relating to the prolongation of the above-mentioned Agreement was registered by the United States of America on 26 October 1954.

No 2678 Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique-Nord sur le statut de leurs forces armées. Signée à Londres le 19 juin 1951.

Protocole (avec Déclaration) sur le statut des quartiers généraux militaires internationaux créés en vertu du Traité de l'Atlantique-Nord. Signé à Paris, le 28 août 1952.

Conformément au paragraphe 1 de l'article 16, le Protocole est entré en vigueur trente jours après le dépôt du quatrième instrument de ratification, soit le 10 avril 1954, à l'égard des Etats ci-après au nom desquels les instruments de ratification ont été déposés aux dates indiquées ci-dessous:

Belgique (y compris la Déclaration)	11 mars	1954
Islande	11 mai	1953
Norvège	24 février	1953
Etats-Unis d'Amérique	24 juillet	1953

Par la suite, le Protocole est entré en vigueur à l'égard des Etats ci-après, trente jours après le dépôt de leurs instruments de ratification respectifs:

	<u>Date du dépôt de l'instrument</u>	<u>Date de l'entrée en vigueur</u>
Turquie	18 mai 1954	17 juin 1954
Pays-Bas (y compris la Déclaration)	22 juin 1954	22 juillet 1954
Luxembourg (y compris la Déclaration)	23 juillet 1954	22 août 1954
Grèce	26 juillet 1954	25 août 1954

Textes officiels: anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 octobre 1954.

No 314 Accord de coopération économique entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Italie. Signé à Rome, le 28 juin 1948, et modifié par des échanges de notes subséquents.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Rome, le 13 janvier 1953. Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 13 janvier 1953.

Textes officiels: anglais et italien.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 26 octobre 1954.

No 884 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement des Etats-Unis du Mexique relatif aux officiers de liaison d'aviation. Signé à Washington, le 5 juillet 1949.

Prolongation:

Par un échange de notes en date des 4 septembre et 19 octobre 1951, à Washington, l'Accord susmentionné a été prorogé pour une nouvelle période de deux ans, à partir du 5 juillet 1951. La déclaration certifiée relative à la prorogation de l'Accord susmentionné a été enregistré par les Etats-Unis d'Amérique, le 26 octobre 1954.



- No. 1900** Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of Brazil relating to technical cooperation. Rio de Janeiro, 19 December 1950.  
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Rio de Janeiro, 8 January 1952.  
Came into force on 8 January 1952, by the exchange of the said notes.  
Official texts: English and Portuguese.  
Registered by the United States of America on 26 October 1954.
- No. 1916** Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Mexico relating to technical cooperation. Mexico, 27 June 1951.  
Exchange of notes constituting an agreement relating to assurances under the Mutual Security Act of 1951. Mexico, 21 and 22 January 1952.  
Came into force on 22 January 1952, by the exchange of the said notes.  
Official texts: English and Spanish.  
Registered by the United States of America on 26 October 1954.
- No. 2310** Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Libya relating to a cooperative program of education in Libya, pursuant to the general agreement for technical cooperation between the Governments of those two countries. Tripoli, 30 April and 20 May 1952.  
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Tripoli, 19 June 1952.  
Came into force on 19 June 1952, by the exchange of the said notes.  
Official texts: English and Arabic.  
Registered by the United States of America on 26 October 1954.
- No. 89** Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada relating to the transfer of defense installations and equipment. Ottawa, 30 March 1946.  
Exchange of notes constituting an agreement extending and amending the above-mentioned agreement. Ottawa, 24 January, 2 March, 9 and 14 April 1948.  
Came into force on 2 March 1948 and became operative retroactively from 1 April 1947, in accordance with the terms of the said notes.  
Exchange of notes constituting an agreement relating to the disposal of defense installations and equipment. Ottawa, 17 and 18 June 1949.  
Came into force on 18 June 1949, by the exchange of the said notes.  
Official text: English.  
Registered by the United States of America on 30 October 1954.
- No 1900** Echange de notes constituant un accord de coopération technique entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Brésil. Rio-de-Janeiro, 19 décembre 1950.  
Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Rio-de-Janeiro, 8 janvier 1952.  
Entré en vigueur par l'échange desdites notes le 8 janvier 1952.  
Textes officiels: anglais et portugais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 octobre 1954.
- No 1916** Echange de notes constituant un accord de coopération technique entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique. Mexico, 27 juin 1951.  
Echange de notes constituant un accord relatif aux assurances prévues par la loi sur la sécurité mutuelle de 1951. Mexico, 21 et 22 janvier 1952.  
Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 22 janvier 1952.  
Textes officiels: anglais et espagnol.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 octobre 1954.
- No 2310** Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Libye, relatif à un programme de coopération en matière d'enseignement en Libye, dans le cadre de l'Accord général de coopération technique conclu entre les Gouvernements des deux pays. Tripoli, 30 avril et 20 mai 1952.  
Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Tripoli, 19 juin 1952.  
Entré en vigueur par l'échange desdites notes, 19 juin 1952.  
Textes officiels: anglais et arabe.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 octobre 1954.
- No 89** Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada relatif au transfert d'installations et de matériel de défense. Ottawa, 30 mars 1946.  
Echange de notes constituant un accord prorogeant et modifiant l'Accord susmentionné. Ottawa, 24 janvier, 2 mars, 9 et 14 avril 1948.  
Entré en vigueur le 2 mars 1948 et entré en application avec effet rétroactif au 1er avril 1947, conformément aux dispositions desdites notes.  
Echange de notes constituant un accord relatif à la liquidation des installations et du matériel de défense. Ottawa, 17 et 18 juin 1949.  
Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 18 juin 1949.  
Texte officiel: anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique, le 30 octobre 1954.

**No. 497 Convention between the Netherlands and Belgium regarding the merging of customs operations at the Netherlands-Belgium frontier. Signed at The Hague, on 13 April 1948.**

**Exchange of letters constituting an agreement regarding the designation of the station of Visé in Belgian territory and of the station of Maastricht in Netherlands territory as international customs houses for railway traffic, and of the section of railway between the stations of Visé and Maastricht as an international customs route. The Hague, 29 September and 1 October 1954.**

**Came into force on 3 October 1954, in accordance with the terms of the said letters.**

**This agreement abrogates and replaces the agreement regarding the designation of the Belgian railway station of Visé as an international customs house, and of the section of the road Eysden-Visé as international customs route. The Hague, 13 May 1949.**

**Official text: Dutch**

**Registered by Belgium on 30 October 1954.**

**No 497 Convention entre les Pays-Bas et la Belgique relative à la combinaison des opérations douanières à la frontière néerlandaise-belge. Signée à La Haye, le 13 avril 1948.**

**Echange de lettres constituant un accord relatif à la désignation comme bureaux douaniers internationaux pour le trafic ferroviaire de la gare de Visé en territoire belge et de la gare de Maastricht en territoire néerlandais et comme voie douanière internationale la section de chemin de fer entre les gares de Visé et de Maastricht. La Haye, 29 septembre et 1er octobre 1954.**

**Entré en vigueur le 3 octobre 1954, conformément aux dispositions desdites lettres.**

**Cet accord abroge et remplace l'accord relatif à l'affectation de la gare belge de Visé comme bureau douanier international et du tronçon de route Eysden-Visé comme voie douanière internationale. La Haye, 13 mai 1949.**

**Texte officiel: néerlandais.**

**Enregistré par la Belgique le 30 octobre 1954.**

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc. concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No. 101(a) Extradition Treaty between Great Britain, and Sweden and Norway, signed at Stockholm, on 26 June 1873, and Additional Declaration of 18 February 1907.

No 101 a) Traité d'extradition entre la Grande-Bretagne, la Suède et la Norvège, signé à Stockholm, le 26 juin 1873, et Déclaration additionnelle du 18 février 1907.

**Termination:**

Notifications were given by the Government of Sweden to the Governments of the following States on the dates indicated:

**Dénonciation:**

Le Gouvernement suédois a adressé aux Gouvernements des Etats ci-après des notifications de dénonciation aux dates indiquées ci-dessous:

<u>State</u>	<u>Date of receipt of notification</u>	<u>Effective date of termination</u>
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	28 November 1950	29 May 1951
Canada	6 June 1951	6 December 1951
New Zealand	12 June 1951	16 December 1951
Ireland	24 September 1951	24 September 1951
Union of South Africa	24 September 1951	23 March 1952
India	4 October 1951	5 April 1952
Ceylon	23 October 1951	1 May 1952
Pakistan	13 March 1952	22 September 1952

Certified statements relating to the above-mentioned termination were registered at the request of Sweden on 11 October 1954.

<u>Etat</u>	<u>Date de réception de la notification</u>	<u>Date à laquelle la dénonciation a pris effet</u>
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	28 novembre 1950	29 mai 1951
Canada	6 juin 1951	6 décembre 1951
Nouvelle-Zélande	12 juin 1951	16 décembre 1951
Irlande	24 septembre 1951	24 septembre 1951
Union Sud-Africaine	24 septembre 1951	23 mars 1952
Inde	4 octobre 1951	5 avril 1952
Ceylan	23 octobre 1951	1er mai 1952
Pakistan	13 mars 1952	22 septembre 1952

Les déclarations certifiées relatives à la dénonciation de l'Accord susmentionné ont été enregistrées à la demande de la Suède le 11 octobre 1954.

No. 2973 Convention between Poland and Sweden regarding extradition and judicial assistance in criminal matters. Signed at Warsaw, on 30 August 1930.

No 2973 Convention d'extradition et d'assistance judiciaire en matière pénale entre la Pologne et la Suède. Signée à Varsovie, le 30 août 1930.

**Termination:**

Notification given by the Government of Sweden to the Government of Poland on 30 November 1950, to take effect on 31 May 1951, in accordance with article 24 of the Convention.

Certified statement relating to the above-mentioned termination was registered at the request of Sweden on 11 October 1954.

**Dénonciation:**

Notification adressée au Gouvernement polonais par le Gouvernement suédois le 30 novembre 1950, pour prendre effet le 31 mai 1951, conformément à l'article 24 de la Convention.

La déclaration certifiée relative à la dénonciation susmentionnée a été enregistrée à la demande de la Suède le 11 octobre 1954.

No. 3088 Convention between the Kingdom of Sweden and the Czechoslovak Republic regarding the extradition of criminals and judicial assistance in criminal matters. Signed at Prague, on 17 November 1931.

No 3088 Convention d'extradition de malfaiteurs et d'assistance judiciaire en matière pénale entre le Royaume de Suède et la République tchécoslovaque. Signée à Prague, le 17 novembre 1931.

**Termination:**

Notification given by the Government of Sweden to the Government of Czechoslovakia on 2 March 1950, to take effect on 3 September 1950, in accordance with article 23 of the Convention.

Certified statement relating to the above-mentioned termination was registered at the request of Sweden on 11 October 1954.

**Dénonciation:**

Notification adressée au Gouvernement tchécoslovaque par le Gouvernement suédois le 2 mars 1950, pour prendre effet à partir du 3 septembre 1950, conformément à l'article 23 de la Convention.

La déclaration certifiée relative à la dénonciation susmentionnée a été enregistrée à la demande de la Suède le 11 octobre 1954.

No. 3459 Convention concerning the unification of road signals, signed at Geneva, on 30 March 1931.

No 3459 Convention sur l'unification de la signalisation routière, signée à Genève, le 30 mars 1931.

**Denunciation:**

Notification received on:

19 October 1954

France (to take effect on 20 October 1955).

**Dénonciation:**

Notification reçue le:

19 octobre 1954

France (pour prendre effet le 20 octobre 1955).